



Briuselis, 2017 m. spalio 16 d.
(OR. en)

13099/17

COASI 164
ASIE 44
CFSP/PESC 862
POLGEN 131
COHOM 114
COHAFA 77
MIGR 199
JAI 893
CIVCOM 188
ASEM 3

POSĖDŽIO REZULTATAI

nuo: Tarybos generalinio sekretoriato
data: 2017 m. spalio 16 d.
kam: Delegacijoms

Ankstesnio
dokumento Nr.: 12917/17

Dalykas: Mianmaras / Birma
– Tarybos išvados (2017 m. spalio 16 d.)

Delegacijoms priede pateikiamos Tarybos išvados dėl Mianmaro / Birmos, kurias Taryba priėmė 2017 m. spalio 16 d. įvykusiame 3566-ame posėdyje.

Tarybos išvados dėl Mianmaro / Birmos

1. Humanitarinė ir žmogaus teisių padėtis Rachinų valstijoje yra labai bloga. Gaunama didelį susirūpinimą keliančių pranešimų apie toliau vykdomus padegimus ir smurtą prieš žmones, taip pat didelius žmogaus teisių pažeidimus, įskaitant beatodairišką šaudymą, esamas minas ir seksualinį smurtą bei smurtą dėl lyties. Tai nepriimtina ir privalo liautis nedelsiant. Daugiau kaip 500 000 žmonių, daugiausia rohinjai, dėl smurto ir iš baimės paliko savo namus, kad rastų prieglobstį Bangladeše. Kai taip greitai persikelia tiek daug žmonių, tai akivaizdus ženklas, jog vykdomi sąmoningi veiksmai siekiant išvaryti mažumą. Todėl yra ypač svarbu, kad pabėgėliai galėtų saugiai ir oriai grįžti. Rachinų valstijoje labai ribojamos galimybės teikti humanitarinę pagalbą ir žiniasklaida. Todėl neįmanoma visapusiškai įvertinti ir patenkinti poreikius.
2. ES paragino visas konflikto šalis nedelsiant nutraukti visus smurto veiksmus. Ji primygtinai ragina Mianmaro / Birmos kariuomenę nutraukti savo operacijas ir nediskriminuojant užtikrinti visų civilių gyventojų apsaugą, ir visapusiškai laikytis tarptautinės žmogaus teisių teisės. ES taip pat pakartoja raginanti Mianmaro / Birmos vyriausybę imtis visų priemonių įtampai tarp bendruomenių sumažinti, nedelsiant sudaryti sąlygas, be kita ko, Jungtinėms Tautoms, Tarptautiniam Raudonojo Kryžiaus komitetui ir tarptautinėms NVO, visokeriopai ir besąlygiškai teikti humanitarinę pagalbą ir sukurti patikimą bei praktišką procesą, kad visi savo namus palikę žmonės galėtų saugiai, savanoriškai, oriai ir ilgam laikui grįžti į savo kilmės vietas. ES padidino savo humanitarinę pagalbą rohinjų pabėgėliams Bangladeše ir yra pasirengusi išplėsti savo veiklą Rachinų valstijoje, kad padėtų visiems žmonėms, kuriems reikalinga pagalba, kai tik bus suteikta prieiga.

3. ES ir jos valstybės narės dar kartą patvirtina ES strategijoje dėl Mianmaro (2016 m. birželio mėn.) akcentuotą tvirtą įsipareigojimą remti šalies perėjimo prie demokratijos procesą, taiką, nacionalinį susitaikymą ir socialinį bei ekonominį vystymąsi. Šiame kontekste ES yra pasirengusi remti Mianmaro / Birmos vyriausybę, kad būtų užtikrintas greitas ir visapusiškas Patariamąsios komisijos Rachinų valstijos klausimais rekomendacijų įgyvendinimas, įskaitant esminį pilietybės suteikimo pilietybės neturintiems rohinjams klausimą. ES palankiai vertina tai, kad vyriausybė sudarė tarpministerinį komitetą, atsakingą už šių rekomendacijų įgyvendinimą.
4. ES palankiai vertina valstybės patarėjos įsipareigojimą patraukti visus žmogaus teisių pažeidėjus ir kitų nusikalstamų veikų vykdytojus atsakomybėn, laikantis teisinės valstybės principo, kad būtų išvengta bet kokio nebaudžiamumo, ir jos rugsėjo 19 d. pareiškimą, kad Mianmaras / Birma nebijo tarptautinio tyrimo. Privalo būti išsamiai ištirti pagrindo turintys įtarimai dėl didelių žmogaus teisių pažeidimų, įskaitant žiaurius išpuolius prieš vaikus. Šiame kontekste ES primygtinai ragina Mianmarą / Birmą visapusiškai bendradarbiauti su Žmogaus teisių tarybos nepriklausoma tarptautine faktų nustatymo misija ir nedelsiant leisti jai visapusiškai, saugiai ir nekliudomai patekti į šalį. ES palankiai vertina tai, kad JT žmogaus teisių taryba neseniai pratęsė faktų nustatymo misijos įgaliojimų terminą.
5. Be to, ES skatina Mianmarą / Birmą laikantis gerų kaimyninių santykių pradėti dialogą su savo kaimyninėmis šalimis, visų pirma Bangladešu, siekiant rasti bendrų rūpimų klausimų sprendimus, visų pirma dėl pabėgėlių repatriacijos į jų kilmės vietą. ES gerai vertina konstruktyvų vaidmenį, kurį sudėtingomis aplinkybėmis atlieka Bangladešas.

6. Atsižvelgdamos į saugumo pajėgų neproporcingą jėgos naudojimą, ES ir jos valstybės narės laikinai atsiims kvietimus, skirtus Mianmaro / Birmos ginkluotųjų pajėgų vyriausiajam vadui ir kitiems aukšto rango karininkams, ir peržiūrės visą praktinį bendradarbiavimą gynybos srityje. ES patvirtina esamų ES ribojamųjų priemonių, kurias sudaro embargas ginklams ir įrangai, kuri gali būti panaudota vidaus represijoms, aktualumą. Taryba gali svarstyti papildomų priemonių galimybę, jei padėtis nepagerės, tačiau taip pat yra pasirengusi atitinkamai reaguoti į teigiamas permainas.
7. Didelį susirūpinimą kelia ir gyventojų, kurie kenčia nuo konflikto Kačinų ir Šanų valstijose, įskaitant 100 000 šalies viduje perkeltų asmenų, humanitarinė padėtis. Ten taip pat labai varžomos galimybės teikti humanitarinę pagalbą, todėl ES ragina Mianmaro / Birmos vyriausybę vėl sudaryti sąlygas teikti humanitarinę pagalbą visoms nukentėjusioms bendruomenėms šiose vietovėse.
8. Tęsdama bendradarbiavimą su Mianmaro / Birmos vyriausybe ir visuose atitinkamuose tarptautiniuose forumuose, visų pirma JT, ES toliau nagrinės šiuos itin svarbius klausimus ir spręs visas problemas, susijusias su perėjimo prie demokratijos procesu. Be to, ES ketina pasinaudoti galimybe būsimą ASEM užsienio reikalų ministrų susitikimo (Neipidas, 2017 m. lapkričio 20–21 d.) metu pradėti konstruktyvų dialogą su vyriausybe, ji taip pat toliau palaikys ryšius su visais partneriais Azijoje šiuo klausimu. ES taip pat skatina savo partnerius ASEAN ir regione dalyvauti šiame procese.